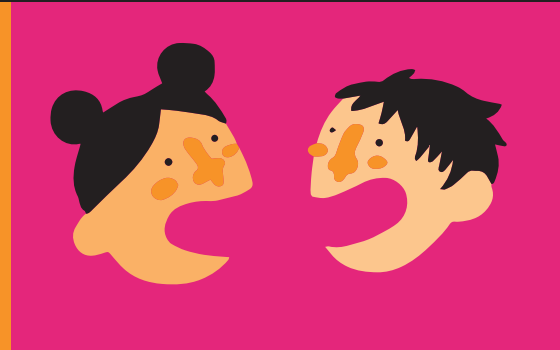
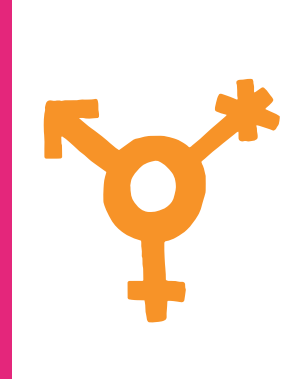
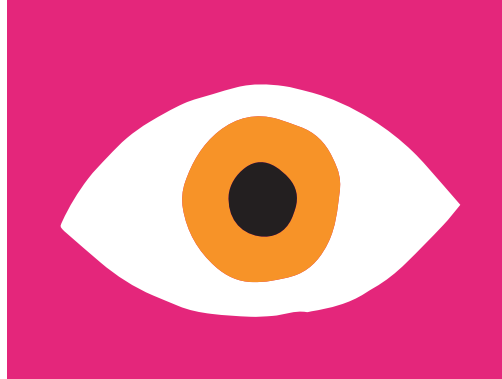


# 16

**JOURS CONTRE  
LES VIOLENCES FAITES  
AUX FEMMES\***

**TAGE GEGEN GEWALT  
AN FRAUEN\***

**25.11 – 10.12.2021**



# PROGRAMME / PROGRAMM

## Jeudi / Donnerstag 25.11

### Ensemble contre la violence faite aux femmes\*!

Stand d'information avec petites surprises et action à la craie de Solidarité femmes Biel/Bienne.

**Gemeinsam gegen Gewalt an Frauen\*!** Infostand mit kleinen Überraschungen und Kreide-Aktion von Solidarität femmes Biel/Bienne.

**Zentralplatz / Place Centrale, à partir de / ab 16.00**

## Vendredi / Freitag 26.11

### Luttes contre l'exploitation des femmes\* et de la planète: quels liens, quelles convergences?

Discussion avec le collectif écoféministe la BISE et Nicole Emch, coordinatrice du travail de sensibilisation et des relations publiques au sein de l'association ACT212.

### Kampf gegen die Ausbeutung von Frauen\*

**und des Planeten: welche Verbindungen, welche Gemeinsamkeiten?** Diskussion mit dem öko-feministischen Kollektiv la BISE und Nicole Emch, Koordinatorin Sensibilisierungs- und Öffentlichkeitsarbeit beim Verein ACT212.

**Salon Gurzelen, Terrain Gurzelen, Allée de la Champagne, 19.00 – 21.00**

## Jeudi / Donnerstag 02.12

### Cours d'autodéfense pour femmes à partir de

**14 ans.** Apprenons des techniques pour nous protéger et explorons les questions qui motivent les agresseurs à recourir à la violence sexualisée et quelles structures sociales et culturelles la favorisent.

### Selbstverteidigungskurs für Frauen ab 14 Jahren.

Wir lernen Techniken, um uns zu schützen und gehen den Fragen nach, was Tatpersonen bewegt, sexualisierte Gewalt anzuwenden und welche gesellschaftlichen und kulturellen Strukturen sie begünstigen.

**InfoQuartier Mett, Rue de la Poste 41, 18.30 – 20.00**

**Places limitées / Begrenzte Plätze, Inscription / Anmeldung: 16tage.biel.bienne@gmail.com**

## Mardi / Dienstag 07.12

**Projection du film WOMAN** de Anastasia Mikova et Yann Arthus-Bertrand. Un film qui donne la parole à 2.000 femmes à travers 50 pays différents.

**Vorführung des Films WOMAN** von Anastasia Mikova und Yann Arthus-Bertrand. Ein Film, der 2000 Frauen in 50 Ländern eine Stimme gibt.

**Filmpodium, Fbg du Lac / Seedorstadt 73, 2 séances / 2 Filmvorführung: 18.00 / 20.30**

## 25.11 – 10.12

### Durant les 16 jours/ während der 16 Tage

La librairie Bostryche vous propose une sélection variée de livres sur la thématique des violences faites aux femmes\*.

Die Buchhandlung Bostryche bietet eine vielfältige Auswahl an Büchern zum Thema Gewalt gegen Frauen\*.

**Bostryche Librairie Buchhandlung, Rue Centrale 14, mardi / Dienstag 10.00 – 18.30, samedi / Samstag 10.00 – 17.00**

Action à la craie de Solidarité femmes Biel/Bienne.

Kreide-Aktion von Solidarität femmes Biel/Bienne.

**Zentralplatz / Place Centrale**

### Entrée libre / collecte, sauf filmpodium

**Entrée libre / Kollekte, ausser Filmpodium**

**Infos: www.16jours-bielbienne.ch**

**Covid-19: pour tous les événements, les directives de la Confédération seront appliquées. Plus d'informations suivront sur notre site.**

**Covid-19: Für alle Veranstaltungen werden die Bundesrichtlinien angewandt. Weitere Informationen werden auf unserer Website veröffentlicht.**

\* Toute personne qui n'est pas un homme cisgenre – Alle, ausser CIS-Männer.

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE



Centre de consultation  
et de formation contre  
la traite des personnes  
et l'exploitation sexuelle

la BISE



Bostryche

Librairie  
Buchhandlung  
Café



SOROPTMIST INTERNATIONAL  
Club Biel-Bienne

solidarité  
Femmes  
Biel/Bienne & Region

Appelle!  
031 533 03 03  
HOTLINE FRAUENHÄUSER  
SOLIDARITÉ FEMMES

FILMPODIUM BIEL/BIENNE

16  
TAGE  
GEGEN  
GEWALT  
AN FRAUEN\*